

Mijnheer de Burgemeester,

De Nederlandse afdeling van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) heeft in haar zitting van 25 oktober 2001 een klacht onderzocht omwille van het feit dat de bekendmaking van het congres over "Roman Mithraism" in het museum Het Toreke, uitsluitend in het Engels is gesteld.

Op haar vraag om inlichtingen hebt u op 21 september 2001 het volgende geantwoord:

"Het congres is een initiatief, ontwikkeld door de archeologen die opgravingen uitvoeren op de Industriezone Grijpenveld te Tienen. De opgravingscampagne is een contractueel samenwerkingsverband met volgende partners: het Instituut voor het Archeologisch Patrimonium, de Stad Tienen en de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij Vlaams Brabant.

Voor de financiering van het congres werd in het budget van het Stedelijk Museum "Het Toreke" de nodige kredieten voorzien, met inachtneming van de betoelaging door de Vlaamse Gemeenschap en de Provincie Vlaams Brabant. Als subsidiërende overheden worden zij vermeld op de uitnodigingen voor het congres".

Uit aanvullende inlichtingen, ingewonnen bij de heer De Boe, algemeen directeur van het Instituut voor het Archeologisch Patrimonium (IAP), blijkt dat het bedoelde congres een gezamenlijke organisatie is van zijn instelling en de stad Tienen. Verder stelt de algemeen directeur dat het congres zich richt naar een international publiek.

o

o

o

De VCT, Nederlandse afdeling, stelt vast dat het Instituut voor het Archeologisch Patrimonium een Vlaamse openbare wetenschappelijke instelling is opgericht bij Besluit van de Vlaamse regering van 5 juni 1991 houdende instelling en organisatie van het Instituut voor het Archeologisch Patrimonium, dienst met afzonderlijk beheer (besluit Vlaamse regering van 8 juni 1994). Deze instelling valt onder het toezicht van de Vlaamse minister bevoegd voor de Cultuur.

De aankondiging stelt dat de organisatie uitgaat van het vermelde instituut (IAP), de stad Tienen en het museum "Het Toreke", de provincie Vlaams-Brabant en de Vlaamse Gemeenschap.

Uit het antwoord van de stad Tienen blijkt dat het stedelijk museum "Het Toreke" de nodige kredieten voorziet voor de organisatie van het congres en dat toelagen worden verleend door de Vlaamse Gemeenschap en de provincie Vlaams-Brabant. De betrokkenheid van de stad Tienen bij het gebeuren is derhalve duidelijk.

Uit het programma van het congres blijkt overigens dat het gaat om een internationale conferentie. Het merendeel van de sprekers zijn ook afkomstig uit andere landen.

o

o

o

Het sturen van een uitnodiging voor het congres door het stedelijk museum "Het Toreke", moet beschouwd worden als een betrekking van een plaatselijke dienst met een particulier, in de zin van de gecoördineerde taalwetgeving.

Op grond van artikel 12, SWT, gebruikt iedere plaatselijke dienst die in het Nederlandse taalgebied is gevestigd, uitsluitend de taal van zijn gebied voor zijn betrekkingen met particulieren, in casu het Nederlands.

Gelet evenwel op het feit dat de bedoelde organisatie zich richt tot een internationaal publiek, had de VCT, Nederlandse afdeling, kunnen aanvaarden dat in dit geval de uitnodiging ook in andere talen werd gesteld, met bovenaan de anderstalige teksten de vermelding "Vertaling".

De VCT, Nederlandse afdeling, oordeelt dan ook dat de klacht tegen de uitsluitend in het Engels gestelde uitnodiging, ontvankelijk is en gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de heer algemeen directeur van het Instituut voor het Archeologisch Patrimonium, aan de Vlaamse minister bevoegd voor de Cultuur, aan de gouverneur van de provincie Vlaams-Brabant en aan de klager.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter van de
Nederlandse afdeling,

L. Vandevoot